GJESIMESESTE ANADE - NN. 15 - 16 di Lui e Avost dal 1961 UN SFUEI 50 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (Vie V. Venit. 32)
Diretôr Responsabil: Marzi ab. Fasso
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49 — Tip. «San Marco» Curmòns
Abbonamento postale gruppo II



DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13331 intestât a «Patrie dal Friûl»
I manoscrits, publicâz o nò, a' restin di proprietât de Direzion, che s'al covente ju modifiche.

Ce gabane

Cui ch'al à decidût di fâsi une pusizion su la piel dal prossim, al scuen passa par galantom, altruist, seneôs di sacrificâsi nome pe libertât, pe felizitât dal popul: la base sigûre pe reusside 'e je chê di pojâsi su la classe plui numerose; bisugne quistâsi la fiduzie dal pùar par la indenant; e cun t'un pocje di poligame, al è fazil di rivâ adore, parceche i puars 'e spietin simpri ale, o dal cil o dal guviàr o dai partiz. E alore il babio al sielzarà parmis di duc' i partiz, chel messianic e la ljende «cul popul, pal popul».

Dopo al scomenzarà il dafâ par no restâ tessare, ma rivâ adore di cjapâ un puest dongje dal tamon dal vapôr. Prin di dut al starà atent di fevelâ pôc, di scrivi mancul e di spiâ une vore, e al tegnarà simpri a menz che nissune cjosse no je cussì impuartante, come che di cognossi lis baronadis dai concorinz: quant ch'a tu rivis adore di scuviarzilis i sozios 'e son tes tôs sgrifis. Alore bisugnarà metisi in uaite su la puarte dai potenz e, apene ch'a si la viôt un sfese si tacarà a dai sot, a spacà lis antis e a' fâ saltâ lis bertuelis. A di chest pont l'omp ch'al vîf su la piel dal pùar al à la strade libare e al po' fâ senze dal partit: al po' dismenteâ lis cjacaradis su la miserie, lis tassis, i alogjos, la disocupazion, la religjon, la libertât, par scomenzâ a tratâ lis partidis ch'e rionin: chês dai interes patriotics e nazionai. Al scomenzarà il lavôr cul caparâsi la cunsiderazion dai grues comandanz, int scaltride senze fede, senze cûr, ma cun tun pitit di lôf e un zarviel di vacje. Cheste fiduzie no si rive adore di quistâle che cu la lescje di qualchi afarut, bon par inizià il pitit. E quant che la bestie a si bute parsore l'afâr, par passisi, cjapâte tal tramai e seont ch'al torne cont tignile siarade o liberale e metisi in sozietât. Cun chest colp o ben cun qualchi altre trapule sentimentâl, il nestri om al si è fate la pusizion, al è rivât in somp.

Cumò par stabilisi dal dut al coventarà un matrimoni diplomatic: si scuen ciri une vedue di valôr, une vedrane de alte sozietât, o miôr ancjemò une ebree, cul permess dal rabin e cu la benedizion dal Vescul. In tal dì dal sposalizi si à di fâ un s'cias trement e regalâ alc ai mutilâz, ai uarfins, 'e sinagoghe, 'e glesie. Su chestis fondis si po fâ il licôf; la cjase no pò trimâ, e 'a son siguradis vite lungje, gran rispiet e buinis digjestions.

E duc' 'e disaran: Ce gabane.

LENGATE

IV Congres de Scuele Libare Furlane a Travês

Il IV Congres de Scuele Libare Furlane al è vignût a dimus cui faz che aromai la marilenghe 'e jè deventade une robe che no si pò plui lassâ fûr te formazione e tal inscuelament dai fruz dal Friûl.

Centenârs di fruz cui lôr mestris di cjap, i diretôrs di zone, amis e benefatôrs de S.L.F. si son cjatâz a Travès par un Congres di Furlans di buine volontât. And' ere di ogni bande dal Friûl di Ravasclet a Cjasteons di Strade, di Pradaman a Sudri, di Gardiscje dal Lusinz a Arbe e Maniâ. Dismontâz des coriers i congressisc' si son metûz in prupission e adun cu lis autoritâz dal pais 'e son sfilâz pes stradis plenis di manifesc' che davin il biel acet a la Scuele Libare Furlane. Dongje di glesie di S. Pieri si è sintude la vôs di doi brâs fruz, Elie Stoche di Cjasteons e Enzo Mian di Pradaman ch'e àn ricuardât la figure dal Prof. Gusto Lizier, un scritôr di libris di educazion e de ugnule storie di Travès che lu à vût ancje par sô sindic.

Lis bandieris turchinis e zalis dal Friûl si son pleadis su la sô sepulture. I lavôrs dal Congres si son disgropâz biel planc te sale dal cine. President dal Congres al è stât sielzût il M.i Agnul Minin, sindic di Cjasteons di Strade e diretôr de S.L.F. de Basse. Un frut dal cjap di Travès al saludave i cunvignûs. Il prof. Zorz Jus cun tun discors cjalt ma ancje sientific al disegnave la storie furlane e in particolâr chê di Travès. 'E jè stade une vere piture dai aspiez plui vêrs e plui fonz dal Friûl dilunc i secui, un esam de culture nostrane, dal nestri caratar etnic. Il cjap di Lavarian, tirât sù dal mestri Vigji Sbuelz al à mostrade une lezion su la nassite e la storie dal cjant popolâr furlan, zontant a mût di esempli, qualchi cjante. La Mestre Carle Chjapoline nus à fat vivi un lamp tes liendis de Cjargne cui siei fruz dal comun di Sudri. Il cjap di Pradaman cun Zuan Benedet al à segnât i cunfins de lenghe furlane tai secui passâz e ta chei di cumò. I fantaz di Arbe e di Maniâ, inscuelâz e direz de M.e Lie Fabrizi a dividevin cul cjant e cu la musiche lis lezions esemplârs e tal ultin 'e an mostrade un grum di braure e di finece tai cjanz tradizionâi e resinz dal Friûl. Il president de S.L.F. Pieri Quaglia Vanzeli al tignive une curte relazion. Si leevin lis relazions di personis che no vevin podût jessi presint. La semblee 'e mandave doi telegrams un in ladin gardenès e un in rumanc' dai Grisons ai Ladins des Dolomitis e de Suizzare. La proclamazion dai mestris onoraris 'e à tignût cont dai meriz furlans di chesc' omps: Com. Ing. Carli Lizier sindic di Travès, Vitorio Margarita vicesindic, Pieri Brunél president de Pro-Travès, P. David M. Turoldo, il scritôr tarcintin Lessi Arman, il Cav. M.i Leandro Pienizio di S. Lurinz di Sedean, la siore Gjeme Chjapoline di Paluce, la M.e Anute Jus di Tarcint, Pre Livio Concine plevan di Clausèt, il Dot. Jacum Cescut sindic e Nelo Marin, president de Pro-Clausiet. Diplomâz par insegnâ 'e son stâz: Zorz Jus di Tarcint, Franca Riolìne di Riu di Paluce, Milene Cjantarute di Mortean. Cinc âtris personis a' cjapavin il permes di insegnament. Il segretari comunâl di Travès al ricevè in presint pal Comun il biel numar unic di "Scune Furlane" stampât pe ocasion.

Tal dopomisdì i congressisc' par une largje e biele strade 'e son lâz sù a Clausèt, il balcon dal Friûl. Dute la int di Clausèt cu lis autoritâz civils e religjosis 'e à fat un bon acet a la Scuele Libere Furlane. Une part dai congressisc' no jè rivade sù a Clausèt par vie di qualchi vôs sul cont de strade. Ma la strade 'e jè stade slargjade e modernade chesc' agns e parfin sfaltade tal pais. Un amplificatôr al sunave a plen i cjanz dal Friûl. Il dot. Cescut al ringraziave i congressisc' cun peraulis passionadis tal carataristic furlan di Clausèt. Il Dir. Agnul Minin al saludave in non de Basse Furlane e il president Pieri Vanzeli in non di dute la "Scuele" des monz al mâr. Une frute di Clausèt 'e jè vignude indevant cun tun mac di rosis e la scuelare Gjovane Di Cente di Riu di Paluce, cjapadis chês rosis, 'e à ringraziât cun bielis peraulis. Doi fruz di Cjasesole di Majan 'e àn recitade une poesie in onôr dal pais. Par ultin il prof. Adelchi Jus des Scuelis Mediis di Tarcint al invidave la int dal pais e i congressisc' a salvâ l'anime dal Friûl e a judâ l'Istituzion. Il cjap di Arbe al sierave la cunvigne cun musichis e cjanz in tune clime di furlane fraternitât.

I congressisc' che no vevin podût parti par Clausît 'e jerin lâz a S. Danêl. Te crosere di S. Danêl e Ruvigne si son duc' saludâz cun tante nostalgjie. Chest Congres al à vude une grande presince di cultôrs e studiôs di robe furlane. I organizatôrs dal puest e chei de S.L.F., M.e Madalene Gasparini diretore de S.L.F. di Travês, il M.i Bastian Tomasin, e tanc' âtris 'e àn savût fâ une vore ben.

C.

Citât ledamâr

(cun dute l'autonomie)

Un professôr de universitât di Rome, Silvio Pampiglione, al à fate une inchieste igjeniche e sanitarie a Palma di Montechiaro, une citât di 20.429 abitanz de provincie di Agrigento indulà ch'e trionfin dapartut viârs e ledan insieme cu la malarie, il tif, la fiere des cjavris, il Kala azâr, il boton d'orient, la varuele, il tracoma, lis plais cangrenosis, lis menengjitis e lis tisicanzis di ogni fate. Nol esist ni ospedâl, ni dispensari cuintri tubercolâr, ni une sezion teritoriâl dal INAM; doi miedis comunai 'e fâsin dome certificâz e ricetis che i farmacisc' no spedissin par vie di un debit di quatri milions che il comun no ur pae: tal unic ambulatori al mancje dut fintremai l'aghe, e i malâz cjariâz su la schene dal mul 'e vegnin trespuartâz a Licata o ben a Agrigento. Ma nissun s'interesse des curis dai miedis; la int 'e presee chês des feminis ch'e san uari la scagarele dai frutins cu lis cagadis di moscje rassadis jù des cuardis ch'e sostegnin la scune e po messedadis cul lat de mari, il tracoma al ven curât metint tor dai voi dal malât lis baviljis des mulis intan' che rafredôrs e malatiis polmonârs si tratin cul fun ch'al salte fûr brusant il cordon dal umbrizzon che dopo di vê parturit squasi dutis lis maris 'e conservin cun cure «par che il nassût nol si slontani de sô cjase». La citât ledamâr 'e je come un gran vassel di 'nfezions e parsore j fâs di tapon un puzzôr trement; lis stradis 'e son cjamadis di porcariis di ogni gjenar e tal miez di chestis porcariis al scôr un riul puzzolent in funzion di fogne, di gatul, di parc pai divertimenz des bestis e dai fruz. Lis feminis 'e netin lis cjasis e dut al finis tes stradis indulà che si messedin i prodoz umans cun chei des bestis: dopo dut, posto ch'e vivin ta chel stes tamar, al è naturâl che dut al seguiti a messedâsi.

Tuculs e «panetariis»

Lis cjasis, nô lis clamaressin stalis, 'e son gjeneralmentri di une stanzie sufitade di grisiolis, senze nape e cul paviment di tiare; la mobilie: un jet cun cavalez e tres di len (qualchidun lu à di piere), un pajon, une taule e un par di cjadreis. Tes costruzions modernis no mancjin i trasêfs pes bestis.

In chesc' tamars senze aiar, senze lûs, senze aghe, scjafojâz di profums ch'e intossein 'e duarmin ce tal jet, ce par tiare fameis di vot, dis personis. Ancje dôs o tre fameis di puars 'e rivin a vivi e a durmi tune stanzie sole; i fruz 'e polsin in

'e va indenant in II' pagine

Bòz e strambolòz

Sul sfuej de serenissime, te prime pagjine, chest titul: «I generali sono pericolosi».

Si lu saveve dopo mai, come ch'e savìn ancje a ch'al coste a mantegnìu.

* * *

Su chel âtri sfuej, une informazion ch'e ven di Rome: «E' permessa ai cristiani la ribellione a mano armata?».

Chest, però, nome quant ch'al comude ai menadôrs di ogni fate; se no bisugne patî, strussiâ, lavorâ, sparagnâ, ubidî, paiâ, ciapalis e tasê.

* * *

Il Friûl al é ben servît in dùt, ancje cui trenos. Un diret al rive di Vignesie, a Udin, a lis 7.35 di binore; a lis 7.29 al é za partît chel ch'al va a Tarvis!

Alôre chel biât viazadôr rivât di lontân, strac muart, par 6 minuz di diference j toeje spetâ 5 oris prime di vê un treno ch'al fâsi dutis lis stazions de linie Udin-Tarvis.

Opûr vendi l'orloi e il vistît e corì in mudandinis a cirì une machine par fâsi menâ a cjase prime!

* * *

Ancje i autobus dal comun di Udin a' fâsin un servizi veramentri comut.

Sì, se un al stente a digjerì, baste ch'al fâsi un viazût e, cun quatri spacadis, dos sacodadis e un pâr di frenadis, al é subit a puest; voe o no voe, la digjestion a' é fate par ben. Cussì al sparagne la spese e il disturp di lâ in speziarie!

* * *

Daûr di ce ch'a contin lis statistichis: dal 1650 al 1958, la popolazion dal mont a e' pasade di 500 a 2700 milions di abitanz, chest àn si rivarà intôr dai 3 miliarz; e la corse 'e va simpri plui di buride e sence nissun freno.

Il sintiment al consearês di provìodi prime di murì scjafoiâz. Invezzi si cjate plui comut preparâ âtris lieris; opûr spetâ di lâ 'a plantâ cudumars su la lune!

* * *

«Che il Signôr salvi la regine» 'e àn dit a la radio parvie de visite di Lisebete d'Inghiltere.

Sì — disê un ch'al stave scoltant — e cheâtris che si rangjin.

LUCIO

continuazion de 1ª pag.

Citât ledamâr

telis di sac o ben in borsis vieris tignudis sù di cuardis tacadis tes parêz.

Il 56,4% de popolazion di Palma di Montechiaro al è di analfabez, i disocupaz permanenz 'e son un miâr, chei âtris une vore di plui: 5000 puars 'e son iscriz tai elencos comunai e 4000 'e vegnin sussidiâz (eco mo dulà ch'al va a finîle cun tanc' âtris bêz ancje il nestri «soccorso invernale»); nissun pò calcolâ tros ch'e vivin «arrangjandosi», ma dal sigûr la int 'e à une vore di timp di piardi. Al sarà ancje par chest che lis feminis si sposin sui 14 16 agns e ti rivin a vê ancje 20 fruz.

Lis buteghis di mangjative 'e son in chês stessis cundizions des cjasis di abitazion dome che dentri 'e tegnin in esposizion i gjenars levris di moscjis e tant il formadi che il salam e la conserve di pomodoro si presentin duc' di chel colôr.

Lis condizions igjenichis des panetariis 'e son su chel stamp, il pan al ven fat dal stes paron te cjase de panetarie ch'e preste dut ce ch'al covente par fâlu in cambio di qualchi pagnoche; lis pancoris 'e son dutis veduis o puaretis che si judin cussì.

De inchieste al risultà che in tune panetarie e durmive la parone cun siet fruz, un mul e dis gjalinis, tun âtre un purcit e nûf gjalinis, te tiarze tre fîs de parone, un mul, un cavret, tre gjalinis e doi gjaz inlant che mari, dôs fiis, un mus, cinc cjavris, dodis gjalinis e doi gjaz 'e vivevin in tune altre panetarie.

Disenûf di lôr di fameis di panetîrs 'e jerin malâz di viârs, quatri di tracoma, quatri di tifo adominâl, e sis di fiere des cjavris. Chestis personis di gnot 'e durmivin su lis taulis che t'al doman 'e servivin par impastâ la farine e gramolâ il pan. La comission parlamentâr che tal '53 'e à fat une indagjine su la miseriie in Italie 'e à cjatât situazions di chê fate tun grum di pais sicilians: in chê relazion si lei che a Licata 14.000 di lôr (su 40.000 abitanz) 'e vivin tune stanzie sole tes condizions di chei di Palma e un miâr la dividevin cu lis bestiis. Par cause di cheste socerie la citât e i locai publics di Palma 'e son levris di pulz, pedoi, zechis, moscjis, mussaz malarics, suriis e pantianis.

Uere all' imperi dai viârs

L'undis parcent dai frutins ch'e van a scuele 'e àn i voi incatramâz dal tracoma, il 75% de infanzie al è infestât dai viârs «ossuri», l'11% dai viârs «ascaridi», intant che il 34,4% dai umign e des feminis 'e nudrìssin tai budiei une varietât di viâr solitari «tenia nana». Cheste percentuâl 'e je la plui alte dal mont.

Dopo di cheste inchieste al è naturâl ch'al salti fûr qualchi considerazion su lis autoritâs sanitaris che fintremai cumò no àn vut masse pinsìr pe spaventôse situazion di Palma di Montechiaro e di tanc' âtris lûcs in chês stessis condizions. Ce àno fat i «Alti Commissari»? ce fasial il ministeri de sanitât publiche cumò, ch'e son stadis fatis gnovis «divisions» e i ufizzis 'e son levris di professôrs, di miedis, di chimics, di burocratics laureâz, «gjenerics» e proletaris? Tai depuesiz 'e fermentin in miârs di pòdins i disinfetanz, si fraidessin toneladis di medisinai, 'e cjapin di rusin machinaris. No si podaressial scomenzâ a meti 'n vore dut chest materiâl, no si podaressial declarâ finalmentri une uere juste: une uere par salvâ i umign e par sdrumâ un imperi di viârs e di microbos? No si podaressial mo mobilitâ i dipendenz dal ministeri de sanitât e in pen di tigniju a Rome mandâju a Palma di Montechiaro e in tanc' âtris lûcs che si cjatin in chês cundizions cul ordin di tornâ te citât eterne dome dopo de vitorie e de liberazion des cragnis dai nestris fradis de Basse?

Ma chest al è un sium, une monade, come chê di Garibaldi: «lôr» no àn dibisugne di liberadôrs, 'e son nassûz, cressûz, 'e stan ben cussì. Chei ch'e stan mâl e ch'e dovaressin liberâsi 'e son i furlans, chei da «l'altra Italia»; ma, contenz che mai da l'Unitât e senze autonomie, lôr 'e tirin fûr lis palanchis par mantegni chei da l'autonomie tes lôr tiaris lajù e a' sopuartin dut: lis prepotenzis de burocrazie, i cucs ch'a àn pojât i ûs tai nîz di cassù, e cet. e cet.

Letaris 'e Direzion

Amis di «Patrie»,

ai prins di avost dal '60 us vevi mandade une letare che no je stade publicade vadì parcè che qualchidun di voâtris al veve fiducie tes promessis fatis dal on. A. Fanfani di dânus in curt l'autonomie a Statût speciâl. Ma dopo dal discôrs dal president dal consei in ocasion des elezions comunâls e provinciâl di Gurizze dulà che ni Friûl ni autonomie no son stâz nancje nomenâz dal oratôr, si vês inacuarz di trop che si pò fâ stât su lis cjacaris dai politics e 'o vês publicât chel biel articul "Ogni promessa è un debito" firmât di "Un autonomist gurizzan".

Te letare che no mi vês publicât 'o ripuartavi lis declarazions programatichis dal on. A. Fanfani apene deventât president dal consei indulà che si stabilive la formazion di une clape di esperz e di parlamentârs par studiâ i problems regjonai, al ven a stâj une comission "remenade" par tirâle in lunc e pò butâ dut tal casson.

I faz 'e àn confermât no dome lis previsions ma ancje la sfiducie e cumò par rivâ a imbunì i Furlans plui inocenz al covente un meracul. Nissun al spere in alc di chei di Rome.

T. C.

Sâr Diretôr,

no mi soi mai interessât di politiche e dome par amôr de mê tiare, par viodi rifluri la lenghe e lis tradizions dal Friûl 'o ài tacât a stâj daûr a chê Via Crucis de autonomie. Si sint fevelâ saldo di comissions, di consultis, di ordins dal dì e di iter, ch'al sares se no sbolgjì, il viaz burocratic des pratichis pai ministeris romans. Pobên chest iter al funzione a estro come e quant che j comude al guviâr e ai parlamentârs.

L'an stât i deputâz nus àn dât un esempli ch'o speri ch'al sucedi da rar tal fevelament: duc' dacordo i rapresentanz dal popul si son concedût un aument di 100.000 al mês. La lez 'e je stade aprovade e 'e à funzionât tun marilamp intan' che l'iter dal statût speciâl pe autonomie dal Friûl culpît de iterizie al sepulirà lis nestris speranzis di podê regolâsi cul autoguviâr.

Ch'al mi dêj, sâr diretôr qualchi sclariment su chestis menadis democratichis.

Graziis cetant e mandi.

S. V.

L'aument di 100.000 francs al mês ai deputâz noi è stât decidût, come che lui e tanc' âtris 'e crodin, de cjamare in sedude plenarie, ma dal consei di presidenze, che nol fâs sedudis publichis. In «aule» si trate dome di une variazion de indenitât *fisse*, che par lêz 'e je di 65.000 al mês, intant che pe indenitât *mobile* chê dai 100.000 francs si decît tal consei di presidenze, al ven a stâj come in famee. 'E somêe une scuindarole di fruz ch'e si plàtin chê distinzion tra *mobile* e *fisse*, nancje che si ve.. pore di fâ savê al public la notizie di chel aument come che si tratas di une cjosse fastidiôse.

La crete che no vai

di D. CATROC

XXVI. PONTADE

VIII. rate - FRIUL DI AMERICHE

Il dubi de muart al cjapà fuarce: al madresseve in tune forme di sigurece, al deventave une robe vere, che si tacave tai timplis e ju faseve ĉocâ. Norine si vistì di buride: — Jo no pos fâ cheste vite!...

La puarte de cjamare si spalancà. Lis scjalis 'e cricarin un ninin cu la rime dai pas. Si viergè ancje une puarte su la strade. Une frute dispetenade si disperave cjaminant te gnot grande. La catedrâl 'e sunà un'ore.

— No! No po jessi — 'e ripeteve Norine. — Lui muart? No!... Mai!

E lui al ere muart! Noi ere stât un sium ma un câs reâl e fisic di telepatie: il leamp dal sintiment, dal pinsîr, dal amôr nol podeve falâ.

Rue Michelet: cjasis e palaz. Il paron ch'al ti dis: Tunin, tu che tu sês pratic intassélimi i cops dongje de gorne... Ma il cuviert al è insiliôs come un sarpint... al muart cui dinc' de vipare la żoventût dai biel canai furlan ch'al strenĉ une vite che j rît. Un travet al à cedût. Il frutat al é sbriŝsât jù, al à sgrifade la gorne, nol é rivât a picjâsi. Cumò al pindule tacât ai fîi di alte tension. Tal vòli scaturît dal palîr si é incretade une lagrime. I compâins 'e fasin un coro suturno. Tal lôr mistîr la vite e la muart 'e son amiis di cjase, che ogni tant 'e scuegnin saludâsi. Disot, dulà che la premure e il cunvulc che nô 'o clamin vite, si cjavalgjin, al é sì e no qualchidun ch'al si inacuarĉ e ch'al disi: — Puar om! Biât operari! — E la curint 'e va indevant. No si pense a une vite cjonĉade, a un amôr sassinât, a une Patrie, in chest câs il Friûl, sprivade di un so fi. Epûr Norine no si ere rindude. 'E veve reson di no rindisi: i siums 'e son siums e ce che si viôt...

La cjaminade scossade di nervôs, a scocs e crics, lis mans intorteadis il ŝialet malmetût, i cjavêi disvuluĉâz e libars a salvadi-vie te gnot: l'inocenze te strade. Strache di talpinâ 'e tornà indaûr. Cui sa ce ch'al vares dite so pari a viodile in chei stâz vie pe sitât: — Ce femine sestu tu? — Si fermà su la puarte di cjase, sul antil, a spietâ l'albe.

'E fo lungje la gnot. I gjai cul cjâf jenfri lis alis 'e stentavin a dî sù. Tal cîl scurît, lis stelis 'e cricavin cumò che la lune 'e ere nome un ricuart di lusôr smamît. La frutate si tirà indentri tal riquadri de puarte, cui vôi pierdûz tal nie e il pinsîr disfat come un nûl lât in ploe. Vie pe strade no si viodeve un cjan ch'al pareve di strani a visâsi de ligrie e dal trafic de sitât di ogni gnot. Erial ancje chest un sium? Norine si sentà sul scjalin dal pat. Il marum e l'angośse le vevin nichilide. E l'albe 'e jere lontane, nu veve voe di mostrâ la sô muse blancje, di bilitâsi tes aghis di Matanzas. Vadi ch'e veve sintude la maludizion di un trobadôr provenzâl che nol bramave il so jessi, vignût a scancelâ une gnot di amôr. Chê calme te sitât vivarose 'e spaventave. I lusôrs 'e discocolavin lis pipinis żalis e incjandidis in tun cidin di pôre. Une persone 'e passà par dongje, saltant fûr di une gosse, sburide. 'E molà jù su la puarte un sfuei di cjarte ciclostilade. 'E corê indevant, semenant di «panfletos» la calle. 'E voltà te crosere de prime avenide. Norine 'e cjapà sù il sfuei che noi diseve nuje di bon e si metê a indivinâ i caratars lamis. A' j vignì un sgrisul. Al fevelave di un'ore di sanc e di fûc. 'E tornà sù drete e si platà daûr de puarte, in sfese. Une svintade di rogan 'e distudà duc' i pavêrs de fantasie. Vevie di clamâ so pari e so fradi? Vevie di visâju o di laŝsâju te pás che no cognos pericul? Tre ombris incuriinz 'e balinarin sul marcjepit: armadis. Il cidinòr al cruzziave come il frêt. La frute si fermà a mieże scjale: — Signôr Benedet! Ce vuelinio? 'O scrupulavi di un pieĉ in ca ch'e sares lade a finî cussì ma no tant adore... Peron al é fuart... I siei nemis 'e son decidûz... ma propit usgnot... e jo ca a cirî un pagnut par vivi e gno pari e gno fradi... Nol é pussibil, Signôr!

La pueme 'e cencenave. La puarte de strade si spalancà a colp e un âtri sfuei al svoletà tal antil. Norine 'e vignì jù a racueilu. Ce ch'al ere scrit al ere ancje masse clâr par ch'al restas ancjemò nome un fruĉon di dubi.

Ma no si sintì di sveâ i siei di cjase. 'E sbregà i sfueis in tanc' blecs. E' passà l'antil e il sussûr dai siei vistiz di żovine al cjareĉà il mûr blanc. 'E jere bessole, cul so destin di sanc e di fûc, te ore che nol cricave dì e i ucêi no cjantavin. Ancjemò qualchi pas... un trop di fantasimis al traviersà la strade. Lis canis di metal lustri 'e lamparin te corse disot dai lusôrs. Nissune peraule. La frute si pojà cuintri il mûr, cul cjâf parât di une curnis di piere di un balcon.

('E va indenant)

L'AUTONOMIA E' IL GRIDO DELLA VITA

Intervento di Adolf Lualdi del Movimento Autonomia Regionale Lombarda al III. Congresso nazionale Lega Comuni Democratici sul quadro delle manifestazioni del I. centenario dell'Unità d'Italia sotto l'egida di «TO '61»

Torino, 28 - 29 - 30

Cittadini Congressisti,

se questa assise non fosse avvenuta, se questo Congresso non si fosse fatto, si potrebbe dubitare dello spirito di libertà delle nostre popolazioni, il fatto stesso, che questo Congresso abbia avuto così grande consenso della presenza di autorità nazionali e straniere, sta a dimostrare che il nostro popolo, si è convinto che libertà è anzitutto uno sforzo, un'attitudine spirituale e che libertà e centralizzazione sono inconciliabili perchè è inutile instaurare la libertà generale senza la libertà locale.

Le relazioni che mi hanno preceduto ci hanno dimostrato che il Comune gode di una semplicità, fermezza e naturalezza di ordinamento che gli danno una forza immensa, e mentre i governi cadono, le guerre trasformano i popoli, rimescolano e distruggono gli stati, il comune invece sopravvive quasi sempre immutato ed è sempre l'ultimo a cadere ed il primo a riprendersi. E' vero che lo Stato gli assegna le funzioni, ma è bene ricordare a tutti, anche a coloro i quali sono sordi, o che fingono di essere sordi che il comune ha una sua forza naturale intima — il comune è quindi elemento originario, lo stato elemento derivato. Il nostro comune non gode di alcuna sovranità nè di alcun diritto originario, perchè le leggi che si attuano nello Stato accentrato non vivificano e il sistema riesce solo a comprimere. Cittadini, il rullo compressore delle leggi uniformi, hanno inginocchiato i nostri comuni, ne hanno fatto dei servi. Dopo cento anni di uniformità amministrativa, la restaurazione del comune è il problema essenziale della nuova vita italiana. E' doveroso oggi gridare e dico gridare con forza che la libertà nello Stato funzionerà solo quando funzionerà la libertà nel comune.

Come si può pretendere il sorgere di una vita locale quando Torino, Milano, Firenze, Venezia, Genova, Palermo un tempo gloriose capitali sono sullo stesso piano di Gorgonzola, Nuoro, Frosinone, Matera?

LA RELAZIONE DEL PROF. A. DOGLIOTTI

Il Prof. Dogliotti ha dimostrato chiaramente e senza alcun sottinteso come la istituzione prefettizia, sia di remora alle autonomie regionali e vogliamo vederne il perchè, anzi i perchè: i prefetti si occupano di giustizia amministrativa, presiedono consigli, giunte e commissioni ordinarie e straordinarie, sorvegliano i comuni e le provincie, gli istituti di beneficenza, propongono le persone per una infinità di cariche, fanno da poliziotti, da giudici, economisti, giornalisti, amministratori, esattori di collette, distributori di viveri ecc. ecc., ma siamo sinceri, uno solo incarico è sufficiente o quello amministrativo, o quello poliziesco, ma per colmo di oppressività il prefetto ha pure il terzo incarico e cioè quello di essere l'agente politico del governo. In repubblica non esiste il prefetto, ed allora via i prefetti.

La legge in genere non conosce la regione eppure ogni italiano ha l'orgoglio e l'amore per la propria regione. Misconosciuta la regione dell'Italia ufficiale, con palese offesa al sentimento del popolo e della natura delle cose, fa capolino da molte parti. Non si riesce a comprendere in che cosa una attività regionale diretta a soddisfare bisogni regionali, comprometta la compagine nazionale, o non è forse vero che l'unificazione accentratrice e livellatrice mettendo i suoi denti nelle nostre carni, ed accorgendosi che il sentimento nazionale non poteva essere distrutto, cominciò a ledere i nostri interessi?

I DANNI E I GUASTI

I danni e i guasti che il sistema accentrato ha prodotto nelle amministrazioni comunali, nella scuola, nell'agricoltura, nei lavori pubblici, nell'industria, nel commercio, nell'artigianato, nell'esercito, nella polizia, sono ferite aperte nella nazione, ed interi volumi non basterebbero a descriverli.

Scomparsa ogni possibilità di iniziativa degli enti locali, apparirono nella gestione locale la ignavia e la incompetenza burocratica, e qui i nostri amministratori ci possono testimoniare che una cosa sola comparve «e questa fu la corruzione e venne spaventosa».

Cento anni di centralismo che hanno cercato di distruggere le convinzioni politiche, la dignità del cittadino, dove la personalità fu mortificata, dove si impedì la vita pubblica, ha valso ad assopire i nostri popoli, ma non è detto che i popoli della nostra nazione continuino a sonnecchiare. Il Risorgimento avvenne con gli aiuti esterni e risolse è vero il problema della indipendenza, ma è altrettanto vero che lasciò in sospeso tutti gli altri problemi interni.

Cittadini, non vi sembra sia giunto il momento di riprendere quel cammino e di risolvere quei problemi? Le autonomie sono la vera risoluzione politica, che gli italiani possono compiere, premessa solida di evoluzione sociale. Ma per la rivoluzione permettetemi che adatti la celebre frase del Gambetta: «farla sempre e non parlarne mai».

O questa rivoluzione si ha il coraggio di farla, o rimarremo sempre un popolo bambino, in cui gli enti locali e le più alte autorità dello Stato non possono fare un passo senza la licenza del vecchio babbo.

A noi interessa che lo Stato sia organo sostanzialmente politico, non amministrativo, per lo Stato l'amministrazione deve essere coordinamento, integrazione, sintesi, tutti gli altri compiti di amministratore dei lavori pubblici, della scuola, dei trasporti, dell'economia pubblica (agricoltura, industria e commercio) e nelle regioni sociali e sindacali deve essere solo compito del comune, della provincia, della regione. L'autonomia è il grido della vita contro la paralisi, questo grido è il grido delle campagne e delle città, contro il dispotismo, il parassitismo, che domina la vita del nostro paese.

Il patriottismo più profondo e schietto è quello che nasce dal culto della piccola patria, immagine presente e famigliare della grande patria più lontana e solenne, e che è inutile sforzarsi di far comprendere alle classi più umili una patria che si identifica con uno Stato spogliatore e dissipatore.

A che servono certi provvedimenti a favore della montagna?

Parlo della montagna friulana. E mi riferisco non ai progetti che vengono annunciati, ma alle realizzazioni attuate; non a ciò che si dice di fare, ma a ciò che si fa. Perchè le parole anche le più lusinghiere, quando restano sulla carta, servono solo alla propaganda sleale ed ingannatrice. Il problema non è proprio di oggi, ma oggi è più urgente che mai, perchè l'esodo della nostra gente di montagna è in aumento che fa impressione. Lo vedono tutti e forse tutti lo deplorano.

Ma per noi, a cui questa terra è nel vero senso patria, terra degli avi nostri, i suoi abitatori nostri veri fratelli, la sua lingua, il suo folclore l'espressione genuina del nostro popolo, questo fenomeno è, a dir poco, una angoscia. Gli altri lo considerano in rapporto allo Stato, e vi vedono solo un problema di prestigio nazionale o di sicurezza dei confini. Per loro è un calcolo politico, per noi un problema di cuore.

Ebbene che hanno fatto i politicanti (o politici?) a favore di questa gente di montagna che a loro dire, sta in cima ai loro pensieri, che è così benemerita perchè ha dato i migliori soldati, che è così importante perchè sentinella custode della italica civiltà? E' presto detto.

Asili per far dimenticare ai bambini nostri chi sono e da che madre son nati; scuole intese a staccare cuore e mani delle giovani generazioni, dalla loro terra; strade per alleviare a tutti la fatica della partenza. Non vi sembra che tutto ciò significhi: Andate via di qua, andatevene presto?

Si guardi invece alla Svizzera. E' un paese piccolo e montuoso; però qui il problema della montagna è risolto bene. Ed ecco come. Dove la terra è coltivabile la fanno rendere al massimo; dove c'è possibilità di adibirla a pascolo, incrementano l'allevamento del bestiame; e dove c'è bosco sviluppano quello. Non solo; ma accanto costruiscono anche fabbriche e allestiscono impianti industriali per la lavorazione e la valorizzazione dei relativi prodotti.

E così la gente vive e sta a casa. Ed ha ancora pane e lavoro da dare ai forestieri, compresi i cittadini di un grande e progredito Paese qual è l'Italia.

Questi sì, che sono i provvedimenti che salvano la montagna. Ma quella è la Svizzera; paese piccolo, però governato da gente leale e saggia.

SLUNDER

Stato e autonomia

Il consiglio regionale della Sardegna aveva chiesto alla Camera che l'amministrazione regionale fosse equiparata a quella dello Stato «ad ogni effetto fiscale». Praticamente la regione voleva che le fosse attribuita la facoltà di stabilire agevolazioni ed esenzioni fiscali nel territorio dell'isola, ma la «presa in considerazione» proposta dal consiglio regionale sardo è stata respinta dalla commissione Finanze e Tesoro presieduta dall'on. Belotti (d.c.) e dal ministro delle finanze Trabucchi.

E' un caso non comune che la Camera rifiuti di prendere in considerazione una proposta di legge: va quindi spiegato che il Consiglio regionale della Sardegna proponeva la equiparazione dell'amministrazione di quella regione autonoma, ad ogni effetto fiscale, all'amministrazione dello Stato. Ma, ha osservato Belotti, si introdurrebbe, in tal modo, una grave deroga nella legislazione italiana, e verrebbe turbato, senza giustificazione, il nostro sistema fiscale. Infatti, l'ordinamento giuridico italiano non ammette esenzioni di carattere generico: accogliere tale principio significherebbe sancire un precedente che verrebbe certamente invocato da altre amministrazioni regionali.

Pienamente concorde si è detto il ministro Trabucchi, in quanto l'accoglimento della proposta di legge regionale rappresenterebbe uno scardinamento dell'autorità statale e una degenerazione dell'autonomia, che verrebbe applicata in modo assolutamente nocivo per l'unità dell'ordinamento legislativo italiano.

Ce s'impensino i sardegnui di domandâ chês robis? No ur bascie l'autonomie cul statût speciâl dai 26 di fevrâr dal '48.

Ce diferenze dai furlans ch'a votin e ch'a pajn distes ancje senze regjon.

A' sun di chês pratesis ch'a somein tiradis fûr di pueste par dâj reson 'e burocrazie che no ûl savent di fâ âtris regjons, ni speciâls, ni normâls.

Seseladuris e raspiz

Garibaldi esci dalla tomba

Con questo titolo su sei colonne e caratteri di scatola il periodico di Napoli «L'Italiano di domani» pubblica un lungo articolo editoriale a firma dell'avv. Antonio di Tuoro, dal quale stralciamo i pezzi più «folcloristici».

* * *

«Si loca», «ma non si fitta ai meridionali», abbiamo letto su di un cartello affisso al muro di una casa nei dintorni di Torino.

Con questo biglietto da visita regalatoci dalla prima capitale d'Italia, noi «terroni» ci presentiamo a festeggiare nel prossimo mese il primo e forse ultimo centenario dell'unità d'Italia.

A quegli stessi sporcaccioni, ed a coloro che la pensano allo stesso modo, ricordiamo che la unità d'Italia iniziò proprio da Napoli, anzi per essere più precisi da Nola, cittadina «terrona», che osò per prima marciare contro l'organizzata oppressione straniera e dette i suoi primi eroici martiri nel lontano 1831.

A quegli sporcaccioni ricordiamo ancora, noi «terroni», che l'Impiccato di piazzale Loreto fu un regalo che essi dettero all'intera Nazione, e per loro eterna ignominia ci piace ricordare che quell'Impiccato era stato osannato e portato a simbolo di grandiosità e leggenda da quegli stessi che pochi giorni dopo dovevano impiccarlo.

A quegli sporcaccioni ricordiamo che in un periodo tragico della storia d'Italia furono i meridionali che, compatti ed eroici, rinsanguarono le decimate divisioni nordiche per liberare le loro terre dall'invasore austro-ungarico. Ma tant'è: Badoglio non era forse un nordista? (Diaz era sudista. N.d.r.).

A quegli sporcaccioni occorrerebbe raddrizzare le loro spalle curve e piallare le loro fronti franstagliate, certamente ad opera dei meridionali, non solo, ma tappare loro la bocca con un'azione semplice e persuasiva, cioè con l'assoluto boicottaggio dei prodotti del Nord. (Tanto ora, con la concorrenza del mercato europeo, i meridionali trovano più conveniente servirsi dei prodotti dei paesi del MEC, che offrono prodotti più a buon mercato e di gran lunga superiori per qualità; ed aggiungiamo che quei Paesi sarebbero ben lieti di costruire nel Sud d'Italia imponenti complessi industriali, o con loro capitali o garantendo i capitali meridionali).

Secondo un detto ilare del Nord, l'Italia nasce a Roma; noi «terroni», per come il governo di Roma ha trattato e continua a trattare il Meridione, siamo propensi a modificare il detto, perchè l'Italia incomincia da Napoli. E gli sporcaccioni del «si loca» lo facciano sapere anche ai loro conterranei, che, certamente, troveranno modo di riflettere, se ci tengono a mantenere il loro alto tenore di vita.

Se essi considerano il Meridione come una colonia da sfruttare, ebbene si preparino sin da oggi a smerciare la loro merce nella pianura padana ed in Alto Adige.

Da cento anni i signorotti del Nord si divertono a spogliare le popolazioni del Sud ed a gonfiare l'otre delle loro casseforti con il sudore della nostra miseria. Da cento anni colla scusa della ignavia borbonica, del clima, della filosofia napoletana, dell'apatia calabrese, della irascibilità siciliana, questi criminali colla croce di cavaliere, magari del lavoro, si sono sostituiti agli stranieri che governavano il Sud, colla differenza però che, mentre i borboni colla loro ignavia vivevano e lasciavano vivere, essi col presupposto di risvegliare il Sud vi si gettarono sopra come rapaci affamati.

Questi criminali sono riusciti a creare soltanto il benessere economico delle loro terre, ignorando il resto dell'Italia. Sono essi che posseggono gli impianti idonei a trarre l'olio dal sapone e dall'olio per macchine; sono essi che poi inviano in eleganti bottiglie o lattine tale merce al Sud. Sono essi che, attraverso colossali truffe, hanno disorientata la politica economica italiana. Sono essi che hanno costretto i nostri Parlamentari ad interessarsi della adulterazione della margarina a noi inviata per il consumo con dispendiosa reclame televisiva. E chi sa quanta altra porcheria viene al Sud con l'etichetta di alta qualità e che noi siamo costretti ad acquistare, in omaggio al consumo del prodotto italiano. Infine, sono essi che ci hanno regalato l'intrigato problema dell'Alto Adige.

E come se ciò non bastasse, ora si divertono ad insultarci persino con i «si loca».

Non vorremmo ricalcare le imperiose parole che l'Impiccato disse nei riguardi della Etiopia pochi giorni prima del conflitto del 1935, ma vi siamo costretti: «Con il Nord abbiamo pazientato cent'anni, ora basta».

Basta signori del Nord, perchè tutto ha un limite; e nella vostra esagerazione riconosciamo una limitata intelligenza speculativa, in quanto che punzecchiando il Sud, che è il vostro migliore cliente, rischiate di perderlo.

D'altro canto per noi è inutile sperare nell'opera governativa, perchè «in fin dei conti è una vostra creatura».

In che modo è una vostra creatura? E' semplice dimostrarlo se esaminiamo, senza timore ed ipocrisia, tutto il bluff della CASSA del MEZZOGIORNO.

I Filosemiti

Scrive il periodico "L'Incontro":

Il giornale "Al Mash Hadak" (marocchino. - N.d.r.) ha recentemente pubblicato, tra le altre, una lettera di un lettore che scrive: "Se io potessi, non lascerei un solo ebreo vivo su tutta la terra. Andrei molto più in là di Hitler e di Eichmann".

Il giornale aggiungeva come commento: "Non è possibile purtroppo...".

"Quando il film «Mein Kampf» fu proiettato nei cinematografi di Casablanca, gli arabi vedendo le scene di atrocità commesse dai tedeschi nei campi di concentramento scoppiarono a ridere e ad applaudire fragorosamente".

* * *

Ecco le conseguenze della politica sionista in Palestina, cioè della tradizionale politica adoperata dai conquistatori, Adolph Hitler compreso, con la differenza che Ben Gurion è riuscito ad aggiornare la tattica e mascherare i mezzi di polizia del suo governo.

Per far posto agli ebrei, in Israele sono stati cacciati dalla Palestina circa un milione di arabi, colpevoli di aver vissuto per quasi due millenni su terre popolate nei tempi biblici anche dai discendenti di Abramo.

Questi arabi disgraziati vivono, da tredici anni, in campi di concentramento sostentati dall'ONU. Il governo di Israele ha rifiutato ogni contributo per queste spese. La vecchia rivalità fra arabi e ebrei si è quindi inasprita e il fuoco cova sotto la cenere. I semiti sono atavicamente fanatici, razzisti, e tanto la bibbia che il corano precettano "occhio per occhio, dente per dente" o la guerra santa contro i "cani infedeli". Non c'è quindi da meravigliarsi per queste dannate reazioni. Chi semina vento, raccoglie tempesta.

ARAMAIC

Sincerità

« Un giorno Guido Pallotta elevò a Mussolini, nel pieno fulgore della fortuna, molti rimproveri a sfondo "rivoluzionario" ottenendo questa risposta: "Signori, non dimenticate che sono quasi 20 anni che tento di fare l'Italia con la merda!" ».

(da «Il Borghese», 12-1-61, pagina 47).

Sacrificio

Il carabiniere G. B. Scapaccino nel 1834 venne fucilato dai rivoluzionari di Mazzini per non aver voluto gridare « Viva la repubblica ».

(da «Candido», 22-1-61).

Solo quattro

Si è letto in tutti i giornali che le celebrazioni del Centenario dell'esercito, tenute in senato furono salutate dalle *«fervide, unanimi acclamazioni»*.

Importante apprendere ora che al momento della solenne seduta erano presenti in aula solo quattro senatori. Felicitazioni per l'unanimità.

Il bersaglierino

«Su segnalazione del gen. Mario de Meo della federazione provinciale dell'ANCR di Bari, relativa al bambino Cirillo Raffaele che non intendeva, per giocare coi suoi piccoli amici, vestirsi da pellirossa o da cow-boy, ma da baldo bersagliere, il presidente nazionale ha fatto pervenire all'appassionatissimo aspirante bersagliere una affettuosa lettera di plauso e di incitamento inviandogli in pari tempo un cappellino piumato ed un cordoncino verde da bersagliere.

«Siamo certi che il bersaglierino Cirillo Raffaele è felice e raggiante».

(da «Fiamma Cremisi»).

Lauro vuole due festival per Napoli

Achille Lauro ha deciso che un solo festival della canzone napoletana non basta, e ha incaricato i dirigenti locali del suo partito d'organizzarne un altro. «Voglio che si veda la differenza fra un'amministrazione monarchica e un commissario prefettizio», ha detto il sindaco; «finora Napoli ha avuto un festival della canzone: ora ne avrà due». La decisione è stata accolta con particolare favore soprattutto dall'Ente turismo della città, che gli scorsi anni era il maggior finanziatore del festival. Lauro infatti ha stabilito che entrambe le manifestazioni saranno a spese del comune.